

Bundesversammlung

Assemblée fédérale

Assemblea federale

Assamblea federala



Stand
02.03.2012

Liste der neuen Geschäfte

Liste des nouveaux objets

Frühjahrssession 2012
Session de printemps 2012

vgl. auch: <http://www.parlament.ch/d/organe-mitglieder/kommissionen/Seiten/default.aspx>
<http://www.parlament.ch/f/organe-mitglieder/kommissionen/pages/default.aspx>

Abkürzungen – Abréviations

FK = Finanzkommission
GK = Gerichtskommission
GPK = Geschäftsprüfungskommission
APK = Aussenpolitische Kommission
WBK = Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur
SGK = Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit
UREK = Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie

SiK = Sicherheitspolitische Kommission
KVF = Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen
WAK = Kommission für Wirtschaft und Abgaben
SPK = Staatspolitische Kommission
RK = Kommission für Rechtsfragen

CdF = Commission des finances
CJ = Commission judiciaire
CdG = Commission de gestion
CPE = Commission de politique extérieure
CSEC = Commission de la science, de l'éducation et de la culture
CSSS = Commission de la sécurité sociale et de la santé
CEATE = Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie
CPS = Commission de la politique de sécurité
CTT = Commission des transports et des télécommunications
CER = Commission de l'économie et des redevances
CIP = Commission des institutions politiques
CAJ = Commission des affaires juridiques

Geschäft /Priorität Objet / Priorité de discussion	Kat ¹⁾ cat. ¹⁾	Komm. NR/SR Comm. CN/CE	Behandlungsfrist Délai prévu	
			NR/CN	SR/CE

Vorlagen des Bundesrates
Objets du Conseil fédéral

STAND: 02.03.2012

FRÜHJAHRSSSESSION 2012

12.001	ns	Geschäftsbericht des Bundesrates 2011 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2011	II	GPK/GPK CdG/CdG	Sommer 12 Été 12	Sommer 12 Été 12
12.002	ns	Geschäftsbericht 2011 des Bundesgerichts Rapport de gestion 2011 du Tribunal fédéral	IV	GPK/GPK CdG/CdG	Sommer 12 Été 12	Sommer 12 Été 12
12.003	ns	Staatsrechnung 2011 Compte d'Etat 2011	II/IIIa/IV	FK/FK CdF/CdF	Sommer 12 Été 12	Sommer 12 Été 12
12.007	ns	Voranschlag 2012. Nachtrag I Budget 2012. Supplément I	II/IIIa/IV	FK/FK CdF/CdF	Sommer 12 Été 12	Sommer 12 Été 12
12.006	ns	Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2011. Bericht Motions et postulats des conseils législatifs 2011. Rapport	V	Diverse/Diverse Divers/Divers	Sommer 12 Été 12	Sommer 12 Été 12
12.013	sn	Einsatz von Angehörigen der Armee zum Schutz der Schweizer Vertretung in Tripolis Engagement de militaires pour la protection de la représentation suisse à Tripoli	IIIb	SiK/SiK CPS/CPS	Frühjahr 12 Printemps 12	Frühjahr 12 Printemps 12
12.029	n	Internationale Zusammenarbeit 2013-2016. Weiterführung Coopération internationale 2013-2016. Continuation	IIIb	APK/APK CPE/CPE	Sommer 12 Été 12	Herbst 12 Automne 12
12.034	n	Meteorologiegesezt, MetG Loi sur la météorologie, LMét	IIIb	UREK, FK ²⁾ /UREK, FK ²⁾ CEATE, CdF ²⁾ / CEATE, CdF ²⁾	Sommer 12 Été 12	Herbst 12 Automne 12
12.030	n	Immobilienbotschaft VBS 2012 Message sur les immeubles du DDPS 2012	IIIb	SiK, FK ²⁾ /SiK, FK ²⁾ CPS, CdF ²⁾ /CPS, CdF ²⁾	Sommer 12 Été 12	Herbst 12 Automne 12
12.031	n	WEF 2013-2015 in Davos. Einsatz der Armee im Assistenzdienst WEF 2013-2015 à Davos. Engagement de l'armée en service d'appui	IV	SiK/SiK ³⁾ CPS/CPS ³⁾	Sommer 12 Été 12	Herbst 12 Automne 12
12.017	n	1:12 - Für gerechte Löhne. Volksinitiative 1:12 - Pour des salaires équitables. Initiative populaire	I	WAK/WAK CER/CER	Herbst 12 Automne 12	Winter 12 Hiver 12
12.021	n	Agrarpolitik 2014-2017 Politique agricole 2014-2017	IIIa	WAK, FK ²⁾ /WAK ³⁾ , FK ²⁾ , UREK ²⁾ CER, CdF ²⁾ /CER ³⁾ , CdF ²⁾ , CEATE ²⁾	Herbst 12 Automne 12	Winter 12 Hiver 12
12.018	n	Bundesbeschluss über das Nationalstrassennetz. Anpassung Arrêté sur le réseau des routes nationales. Adaptation	IIIa	KVF, FK ²⁾ /KVF ³⁾ , FK ²⁾ CTT, CdF ²⁾ /CTT ³⁾ , CdF ²⁾	Herbst 12 Automne 12	Winter 12 Hiver 12

¹⁾ nur NR (Art. 46 GRN)
seulement CN (Art. 46 RCN)

²⁾ Mitbericht (Art. 9 Abs. 1 Bst. c GRN/Art. 6 Abs. 1 Bst. c GRS)
Co-rapport (art. 9, 1er al., let. c RCN/Art. 6, 1er al., let. c RCE)

³⁾ Anhörung KdK (nur SR)
³⁾ Audition CdC (seulement CE)

Geschäft /Priorität Objet / Priorité de discussion				Kat ¹⁾ cat. ¹⁾	Komm. NR/SR Comm. CN/CE	Behandlungsfrist Délai prévu NR/CN SR/CE	
---	--	--	--	---	----------------------------	---	--

12.025	n	Umweltverträglichkeitsprüfung im grenzüberschreitenden Rahmen. Änderung. Genehmigung Convention sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement dans un contexte transfrontière. Modification. Approbation	IIIb	UREK/UREK ³⁾ CEATE/CEATE ³⁾	Sommer 12 Été 12	Herbst 12 Automne 12
12.035	n	Einsätze der Armee zur Unterstützung ziviler Behörden. Bundesbeschluss Engagements de l'armée en faveur des autorités civiles. Arrêté	IIIb	SiK/SiK ³⁾ CPS/CPS ³⁾	Sommer 12 Été 12	Herbst 12 Automne 12
12.032	n	Sportanlagen von nationaler Bedeutung. Finanzhilfen (NASAK 4) Installations sportives d'importance nationale. Aides financières (CISIN 4)	IIIb	WBK/WBK CSEC/CSEC	Sommer 12 Été 12	Herbst 12 Automne 12
12.033	s	Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2013-2016 Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2013-2016	IIIa	WBK, FK ²⁾ /WBK ³⁾ , FK ²⁾ CSEC, CdF ²⁾ /CSEC ³⁾ , CdF ²⁾	Herbst 12 Automne 12	Sommer 12 Été 12
12.026	s	KVG. Änderung LAMal. Modification	IIIa	SGK/SGK ³⁾ CSSS/CSSS ³⁾	Frühjahr 13 Printemps 13	Herbst 12 Automne 12
12.027	s	Aufsicht über die soziale Krankenversicherung. Bundesgesetz Surveillance de l'assurance-maladie sociale. Loi	IIIa	SGK/SGK ³⁾ CSSS/CSSS ³⁾	Frühjahr 13 Printemps 13	Herbst 12 Automne 12
12.036	s	DBG und StHG. Anpassung an die Allgemeinen Bestimmungen des StGB LIFD et LHID. Adaptation aux dispositions générales du code pénal	IIIb	WAK/WAK CER/CER	Winter 12 Hiver 12	Herbst 12 Automne 12
12.037	s	Kollektivanlagengesetz. Änderung Loi sur les placements collectifs. Modification	IIIb	WAK/WAK CER/CER	Herbst 12 Automne 12	Sommer 12 Été 12
12.020	s	Alkoholgesetz. Totalrevision Loi sur l'alcool. Révision totale	IIIb	WAK, FK ²⁾ , SGK ²⁾ / WAK ³⁾ , FK ²⁾ , CSSS ²⁾ CER, CdF ²⁾ , CSSS ²⁾ / CER ³⁾ , CdF ²⁾ , CSSS ²⁾	Winter 12 Hiver 12	Herbst 12 Automne 12
12.028	s	Kartellgesetz. Änderung Loi sur les cartels. Modification	IIIa	WAK/WAK CER/CER	Herbst 12 Automne 12	Sommer 12 Été 12
	s	Internationale Arbeitsorganisation. Übereinkommen Nr. 122 Organisation internationale du Travail. Convention no 122	IIIb	APK/APK CPE/CPE	Herbst 12 Automne 12	Sommer 12 Été 12
12.016	s	Volksinitiative "Für den öffentlichen Verkehr" und Finanzierung und Ausbau der Eisenbahninfrastruktur FABI Initiative populaire "Pour les transports publics" et financement et aménagement de l'infrastructure ferroviaire FAIF	I	KVF, FK ²⁾ /KVF ³⁾ , FK ²⁾ CTT, CdF ²⁾ /CTT ³⁾ , CdF ²⁾	Frühjahr 13 Printemps 13	Herbst 12 Automne 12
12.038	s	Finanzierung der schweizerischen Eisenbahninfrastruktur (SBB und Privatbahnen) für die Jahre 2013-2016 Financement de l'infrastructure ferroviaire suisse (CFF et chemins de fer privés) pour les années 2013-2016	IIIa	KVF, FK ²⁾ /KVF, FK ²⁾ CTT, CdF ²⁾ /CTT, CdF ²⁾	Herbst 12 Automne 12	Sommer 12 Été 12

¹⁾ nur NR (Art. 46 GRN)
seulement CN (Art. 46 RCN)

²⁾ Mitbericht (Art. 9 Abs. 1 Bst. c GRN/Art. 6 Abs. 1 Bst. c GRS)
Co-rapport (art. 9, 1er al., let. c RCN/Art. 6, 1er al., let. c RCE)

³⁾ Anhörung KdK (nur SR)
³⁾ Audition CdC (seulement CE)

Geschäft /Priorität Objet / Priorité de discussion	Kat ¹⁾ cat. ¹⁾	Komm. NR/SR Comm. CN/CE	Behandlungsfrist Délai prévu	
			NR/CN	SR/CE

Standesinitiativen – Initiatives cantonales

140/	11.318	s	Kt.Iv. GE. Überschuldung. Dringender Handlungsbedarf lv.ct. GE. Lutte contre le surendettement. Il est temps d'agir!		WAK/WAK CER/CER	Frühjahr 13 Printemps 13	Winter 12 Hiver 12
179/	11.319	s	Kt.Iv. VS. Schaffung einer Versicherung gegen Währungsschwankungen zur Unterstützung der Wirtschaft lv.ct. VS. Créer une assurance contre les risques de fluctuation monétaire en vue de soutenir l'économie		WAK/WAK CER/CER	Frühjahr 13 Printemps 13	Winter 12 Hiver 12
154/	11.320	s	Kt.Iv. SZ. Erhöhung der Wirksamkeit des NFA-Ressourcenausgleichs durch Einführung einer neutralen Zone lv.ct. SZ. Améliorer l'efficacité de la péréquation des ressources RPT grâce à la création d'une zone neutre		FK/FK CdF/CdF	Frühjahr 13 Printemps 13	Winter 12 Hiver 12
	11.321	n	Kt.Iv. BE. Cassis de Dijon-Prinzip lv.ct. BE. Principe du cassis de Dijon		WAK/WAK CER/CER	Winter 12 Hiver 12	Frühjahr 13 Printemps 13

Initiativen – Initiatives

385/	11.492	n	Pa.Iv. Poggia. KVG. Vom System des Tiers garant zum System des Tiers payant lv.pa. Poggia. LAMal. Passage du système du tiers garant au système du tiers payant		SGK CSSS	Frühjahr 13 Printemps 13	
288/	11.493	n	Pa.Iv. Heer. IWF-Kredite sind zwingend dem Referendum zu unterstellen lv.pa. Heer. Obligation de soumettre les crédits accordés au FMI au référendum		SPK CIP	Frühjahr 13 Printemps 13	
364/	11.496	n	Pa.Iv. Müller Geri. Einsetzung einer PUK betreffend Nicht- und Falschinformationen der schweizerischen Strafverfolgungsbehörden im Fall Ramos-Einsatz (1998-2007) lv.pa. Müller Geri. Rétenion d'informations et divulgation de fausses informations par les autorités fédérales de poursuite pénale dans l'affaire Ramos (1998-2007). Institution d'une commission d'enquête parlementaire		Büro Bureau	Frühjahr 13 Printemps 13	

¹⁾ nur NR (Art. 46 GRN)
seulement CN (Art. 46 RCN)

²⁾ Mitbericht (Art. 9 Abs. 1 Bst. c GRN/Art. 6 Abs. 1 Bst. c GRS)
Co-rapport (art. 9, 1er al., let. c RCN/Art. 6, 1er al., let. c RCE)

³⁾ Anhörung KdK (nur SR)
³⁾ Audition CdC (seulement CE)

Geschäft /Priorität Objet / Priorité de discussion			Kat ¹⁾ cat. ¹⁾	Komm. NR/SR Comm. CN/CE	Behlungsfrist Délai prévu NR/CN SR/CE
289/	11.497	n	Pa.Iv. Heer. Erhöhungen der Entschädigungen für Parlamentarier sind dem fakultativen Referendum zu unterstellen lv.pa. Heer. Soumettre l'augmentation des indemnités des parlementaires au référendum facultatif	SPK CIP	Frühjahr 13 Printemps 13
255/	11.498	n	Pa.Iv. Carobbio Guscetti. Besteuerung von Grundstücken im Ausland und der damit erzielten Einkünfte. Änderung des Bundesgesetzes über die direkte Bundessteuer zur Verhinderung einer Inkohärenz zwischen StHG und DBG lv.pa. Carobbio Guscetti. Imposition des immeubles situés à l'étranger et des revenus qui en proviennent. Élimination des contradictions entre la LIFD et la LHID	WAK CER	Frühjahr 13 Printemps 13
417/	11.499	n	Pa.Iv. Sommaruga Carlo. Wohnungsmangel. Schutz vor massiven Mietzinserhöhungen lv.pa. Sommaruga Carlo. Pénurie de logements. Protéger les locataires contre les hausses de loyer abusives	RK CAJ	Frühjahr 13 Printemps 13
418/	11.500	n	Pa.Iv. Sommaruga Carlo. Wohnungsmangel. Schutz vor missbräuchlichen Kündigungen lv.pa. Sommaruga Carlo. Pénurie de logements. Protéger les locataires contre les résiliations abusives	RK CAJ	Frühjahr 13 Printemps 13
275/	11.501	n	Pa.Iv. Freysinger. Bessere Kontrolle bei der Verschreibung von Ritalin lv.pa. Freysinger. Mieux contrôler la prescription de Ritaline	SGK CSSS	Frühjahr 13 Printemps 13
316/	11.502	n	Pa.Iv. Joder. Nachzählungen bei Abstimmungen und Wahlen nur bei begründetem Hinweis auf Unregelmässigkeiten lv.pa. Joder. Résultats de votations ou d'élections. Les suffrages ne doivent être recomptés qu'en cas d'indice probant d'irrégularité	SPK CIP	Frühjahr 13 Printemps 13
461/	11.490	s	Pa.Iv. Jenny. Transparentes Abstimmungsverhalten lv.pa. Jenny. Transparence des votes	SPK CIP	Frühjahr 13 Printemps 13
469/	11.491	s	Pa.Iv. Minder. Gesamthafte Wahl der Mitglieder des Bundesrates lv.pa. Minder. Election en bloc des membres du Conseil fédéral	SPK CIP	Frühjahr 13 Printemps 13
468/	11.494	s	Pa.Iv. Maury Pasquier. Kostenbeteiligung bei Mutterschaft. Gleichbehandlung lv.pa. Maury Pasquier. Participation aux coûts en cas de maternité. Egalité de traitement	SGK CSSS	Frühjahr 13 Printemps 13
470/	11.495	s	Pa.Iv. Minder. Eidgenössische Parlaments- und Bundesratswahlen trennen lv.pa. Minder. Séparer l'élection du Parlement de celle du Conseil fédéral	SPK CIP	Frühjahr 13 Printemps 13

¹ nur NR (Art. 46 GRN)
seulement CN (Art. 46 RCN)

² Mitbericht (Art. 9 Abs. 1 Bst. c GRN/Art. 6 Abs. 1 Bst. c GRS)
Co-rapport (art. 9, 1er al., let. c RCN/Art. 6, 1er al., let. c RCE)

³ Anhörung KdK (nur SR)
³ Audition CdC (seulement CE)

Geschäft /Priorität Objet / Priorité de discussion	Kat ¹⁾ cat. ¹⁾	Komm. NR/SR Comm. CN/CE	Behandlungsfrist	
			Délai prévu NR/CN	SR/CE

Berichte – Rapports

(Beratung nur in den Kommissionen, wo nicht speziell bei Behandlungsfrist vermerkt - Examen seulement en commission sauf remarque spéciale dans la rubrique „Délai prévu“)

		Kosten der Verteilung von Jodtabletten (10.3350, Po. FK-NR, 10.007) Coûts de la distribution de comprimés d'iode (10.3350, Po. CdF-CN 10.007)		FK CdF		
		Entsorgungsbeiträge für Rinder und Kleinvieh (Massnahmen BSE) (09.3981, Po. FK-NR) Contributions pour l'élimination des déchets liés au bétail et au petit bétail (mesures contre l'ESB) (09.3981, Po. CdF-CN)		FK CdF		
		Ausgewogeneres und wirksames Sanktionssystem für das Schweizer Kartellrecht. Abschreibung (07.3856, Mo. Schweiger) Droit des cartels. Equilibrer le dispositif des sanctions et le rendre plus efficace. Classement (07.3856, Mo. Schweiger)		WAK/WAK CER/CER		

¹ nur NR (Art. 46 GRN)
seulement CN (Art. 46 RCN)

² Mitbericht (Art. 9 Abs. 1 Bst. c GRN/Art. 6 Abs. 1 Bst. c GRS)
Co-rapport (art. 9, 1er al., let. c RCN/Art. 6, 1er al., let. c RCE)

³ Anhörung KdK (nur SR)
³ Audition CdC (seulement CE)